



父与子全集

快乐父子俩

[德] 埃·奥·卜劳恩 (E.O. Plauen) / 绘 郑红峰 / 编译 着色

Vater & Sohn

德国大师百年经典力作
全球销量超**7000**万册
史上最大开本

最适合爸爸
陪孩子读的亲子书

吉林出版集团 吉林出版

父与子全集

快乐父子俩

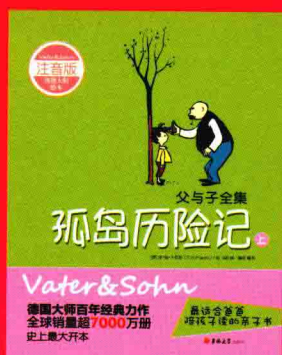
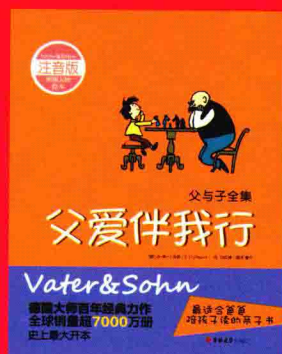
Vater & Sohn

[德] 埃·奥·卜劳恩 (E.O. Plauen) / 绘 郑红峰 / 编译 着色

Vater & Sohn

德国大师百年经典力作

全球销量超7000万册



埃·奥·卜劳恩 (E.O. Plauen, 1903—1944) 原名埃里希·奥塞尔，德国顶级漫画大师。1934年，卜劳恩开始在《柏林画报》上连载漫画《父与子》，并获得巨大成功。1944年3月，卜劳恩被纳粹分子告发，在将被审讯的前一天，也就是4月5日，在牢中自杀。

卜劳恩的艺术生涯很短暂，作品不多，却成就卓著，被誉为德国幽默的象征，同时也赢得了世界千百万读者的喜爱，他的名字从此载入了世界幽默大师的史册。

图书在版编目 (CIP) 数据

父与子全集：注音版 / (德) 卜劳恩绘；郑红峰编
译. — 长春：吉林大学出版社，2015.7
(顶级大师绘本)
ISBN 978-7-5677-4095-2

I. ①父… II. ①卜… ②郑… III. ①漫画—作品集
—德国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第156734号

绘 者：(德) 卜劳恩

编 译：郑红峰

责任编辑：徐 佳

责任校对：魏丹丹

装帧设计：尚世视觉

出 版：吉林大学出版社

发 行：吉林大学出版社

地 址：长春市明德路501号

邮 编：130021

发行部电话：0431-89580028/29

网 址：http://www.jlup.com.cn

E-mail: jlup@mail.jlu.edu.cn

印 刷：三河市腾飞印务有限公司

版 次：2015年8月第1版

印 次：2015年8月第1次印刷

开 本：787mm×1092mm 1/8

字 数：100千字

印 张：30

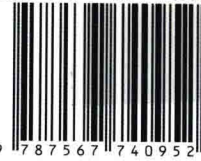
书 号：ISBN 978-7-5677-4095-2

定 价：198.00元 (全10册)

版权所有 翻印必究

上架建议：儿童漫画

ISBN 978-7-5677-4095-2



定价：198.00元 (全10册)

目录



父与子全集·快乐父子俩

引人入胜的书 / 01

可笑的胡子 / 02

“前长后短” / 03

不可救药 / 04

帮忙上了当 / 05

鱼儿来信 / 06

聪明的马 / 07

发现一条滑道 / 08

忍无可忍 / 09

艺术的魅力 / 10

“买四张儿童票！” / 11

意外的冠军 / 12

拍电影的“兔子” / 13

雪人的反击 / 14

顺利解决 / 15

新镜子 / 16

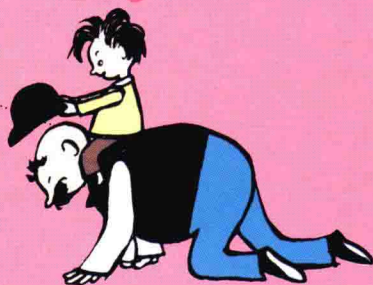
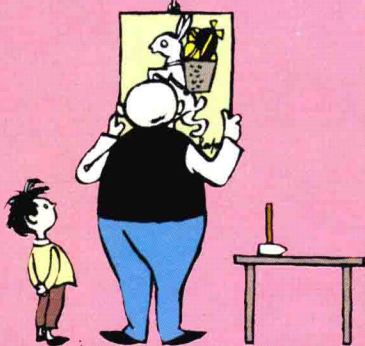
以为失火 / 17

蒙混过关 / 18

捉弄有钱人 / 19

制作圣诞礼物的秘密 / 20

快乐的代价 / 21

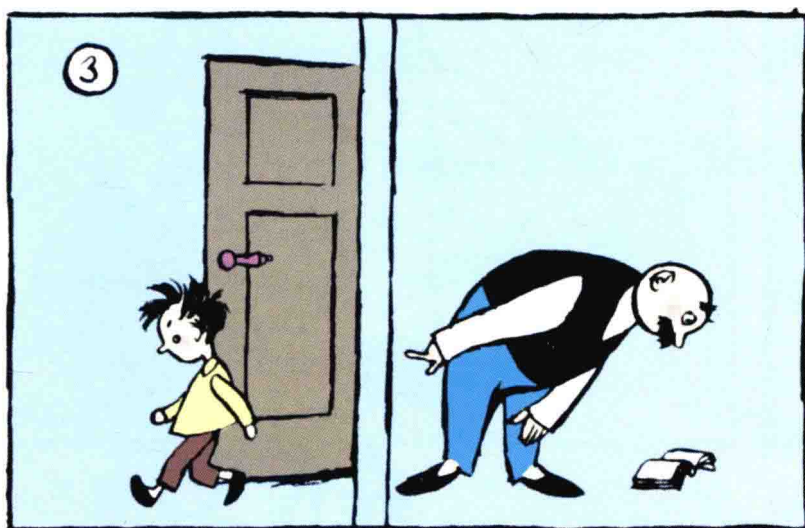




① “儿子还不来吃饭，你去叫他。”
 ǎr zǐ hái bù lái chī fàn nǐ qù jiào tā



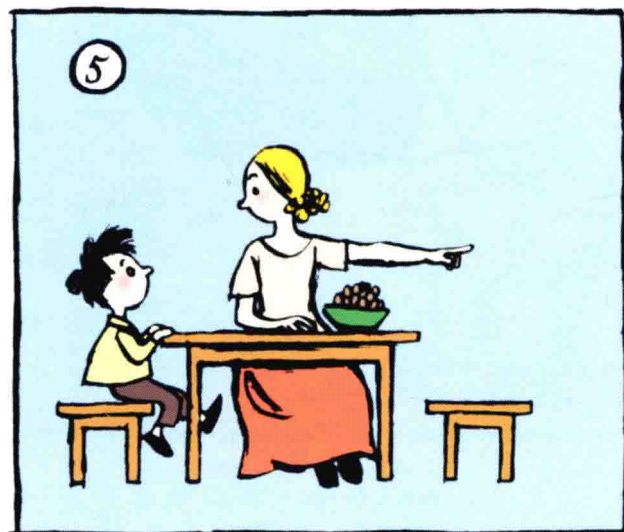
② “这小子到底在干什么呢？”
 zhè xiǎo zǐ dào dǐ zài gàn shén me ne



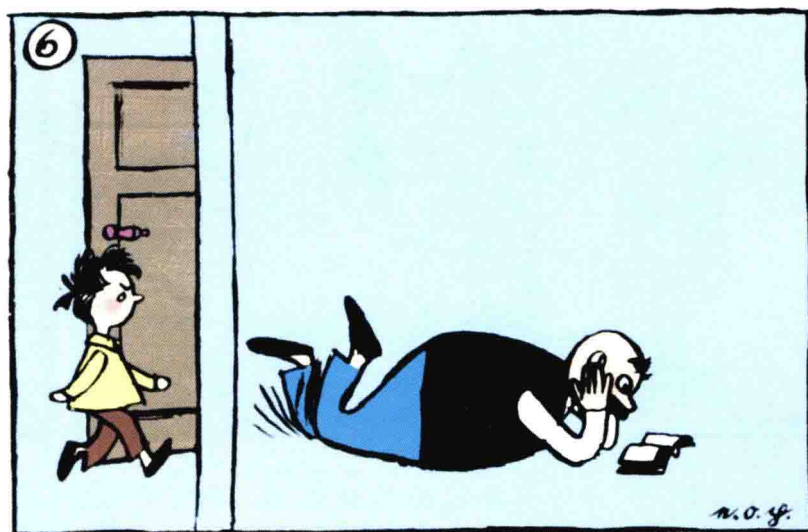
③ “这书好像还挺有意思。”
 zhè shū hǎo xiàng hái tǐng yǒu yì sī



④ “怎么就你一个人？你爸爸呢？”
 zěn me jiù nǐ yí gè rén nǐ bà ba ne



⑤ “去叫你爸爸。”
 qù jiào nǐ bà ba



⑥ “老爸怎么也看得这么起劲儿了？”
 lǎo bà zěn me yě kàn de zhè me qǐ jìn er le





① “儿子，咱们进去瞧一瞧不同肤色的种族。”
 ér zi zán men jìn qù qiáo yì qiáo bù tóng fū sè de rén zhǒng
 ② “儿子，你看，她们的发型好搞笑！”
 ér zi nǐ kàn tā men de fà xíng hǎo gǎo xiào

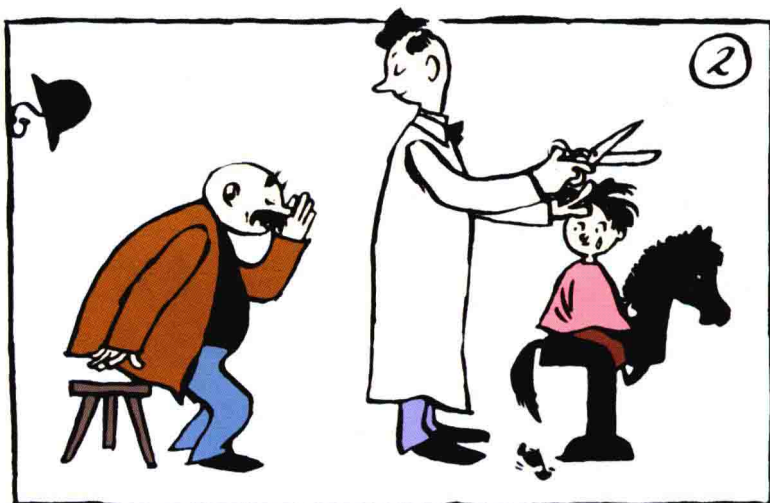


③ “哈哈，妈妈，那个爸爸的胡子跟咱们的刷子好像。”
 hā hā mā ma nà ge bà ba de hú zi gēn zán men de shuā zi hǎo xiàng
 “哼，儿子，咱们走。”
 hēng ér zi zán men zǒu

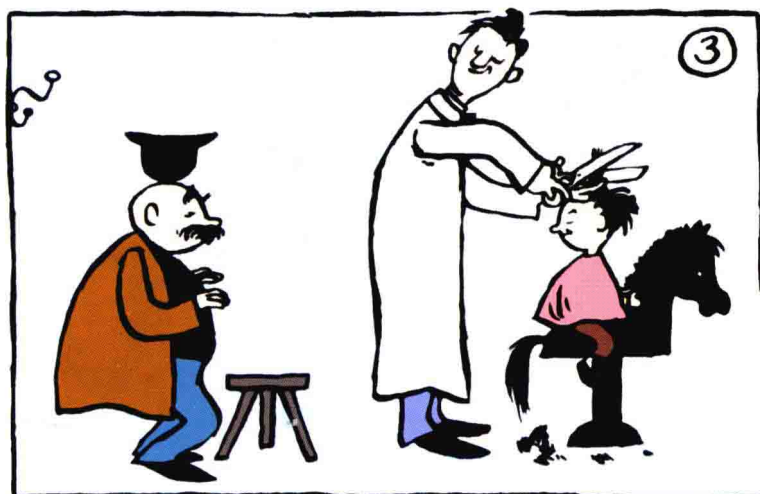




① qǐng nín bǎ qiánmiàn liú cháng yì diǎn hòumiàn liú duǎn yì diǎn
“请您把前面留长一点，后面留短一点。”



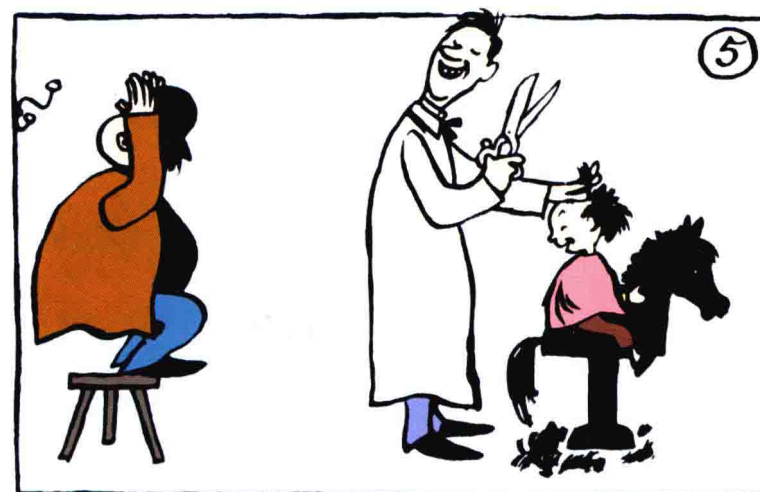
② wǒ bù yào lǐ fà wū wū
“我不要理发……呜呜……！”



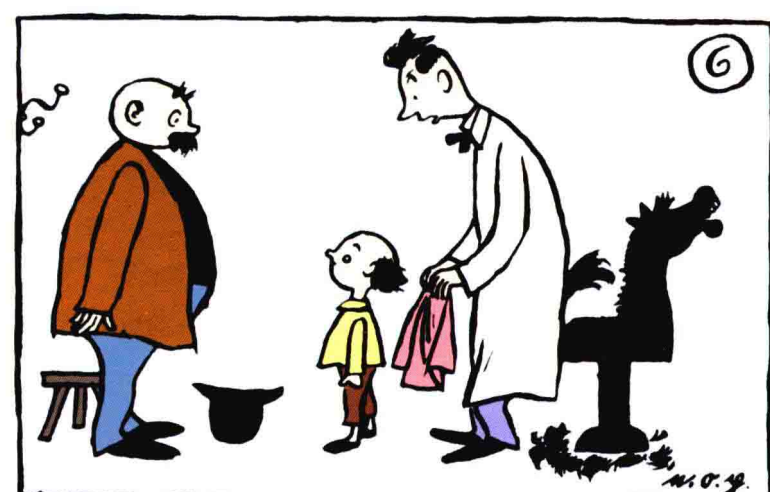
③ ér zi bié kū nǐ guāiguāi lǐ fà lǎo bà gěi nǐ lòu yì shǒu
lǐ fà shī biān lǐ fà biān kàn bà ba biǎoyǎn ér zi yě pò tì wéixiào le
“儿子，别哭，你乖乖理发，老爸给你露一手！
理发师边理发边看爸爸表演，儿子也破涕为笑了。”



④ ér zi kàn lǎo bà hái néng dào lì
“儿子，看，老爸还能倒立！”



⑤ lǎo bà zài gěi nǐ lái yí gè hǎowán de
lǐ fà shī kàn de jīn jīn yǒu wèi shǒu xià de jiǎn dāo què yí kè yě méi tíng xià lái
“老爸再给你来一个好玩的。”
理发师看得津津有味，手下的剪刀却一刻也没停下来。



⑥ lǎo bà wǒ de xīn fà xíng zěn me yàng
zhǐ jiàn ér zi de fà xíng qián duǎn hòu cháng bà ba dāi zhù le
“老爸，我的新发型怎么样？”
只见儿子的发型前短后长，爸爸呆住了。





① bàngwǎn fù zǐ liǎ zài hé biān diào yú què dǎ qǐ le kè shuì
傍晚，父子俩在河边钓鱼却打起了瞌睡。



② xiānshēng zhè lǐ jìn zhǐ diào yú bǎ ba hé ér zǐ bèi jǐngchá jǐngxǐng le
“先生，这里禁止钓鱼！”爸爸和儿子被警察惊醒了。



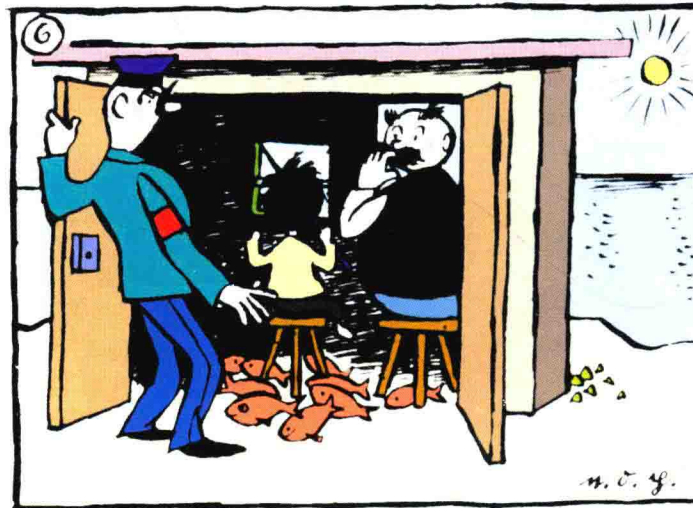
③ kàn lái nǐ men liǎ déi gēn wǒ zǒu yí tàng le
“看来，你们俩得跟我走一趟了。”



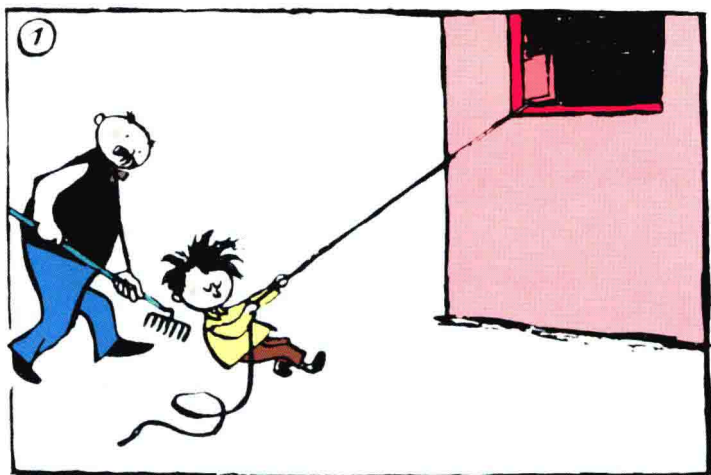
④ zhēn dào méi a yì tiáo yú yě méi diào dào jiù bèi guān zài zhè er le
“真倒霉啊！一条鱼也没钓到就被关在这了。”



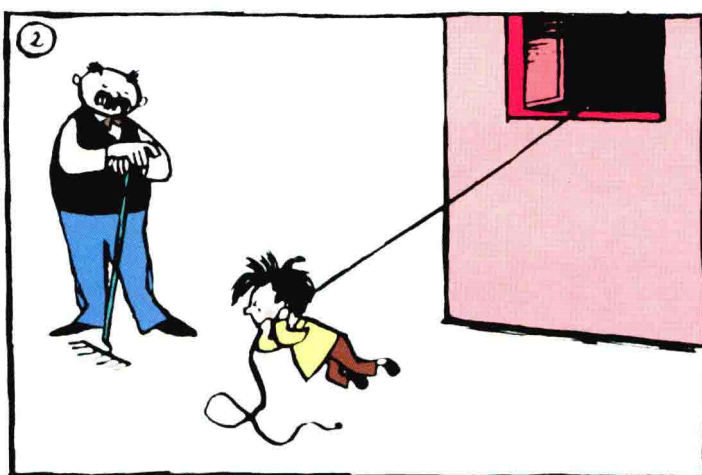
⑤ lǎo ba zán men de yú gān hěn cháng zài zhè lǐ zhào yàng kě yǐ diào yú
“老爸，咱们的鱼竿很长，在这里照样可以钓鱼。”



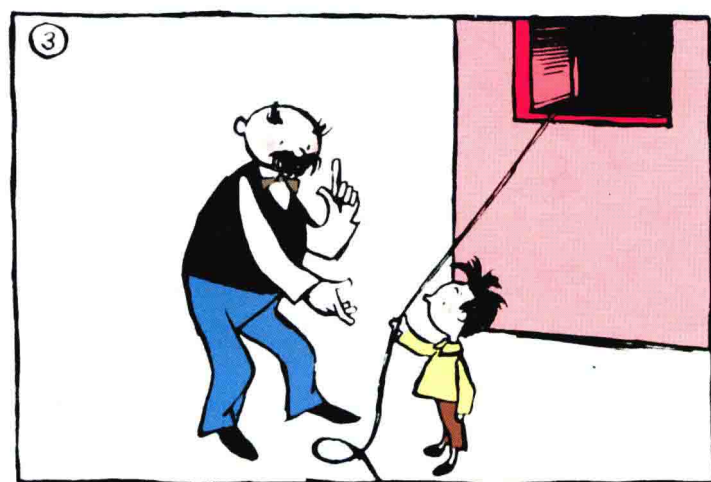
⑥ nǐ men liǎ bú huì diào le yì wǎn shàng de yú ba
“你们俩不会钓了一晚上的鱼吧？”



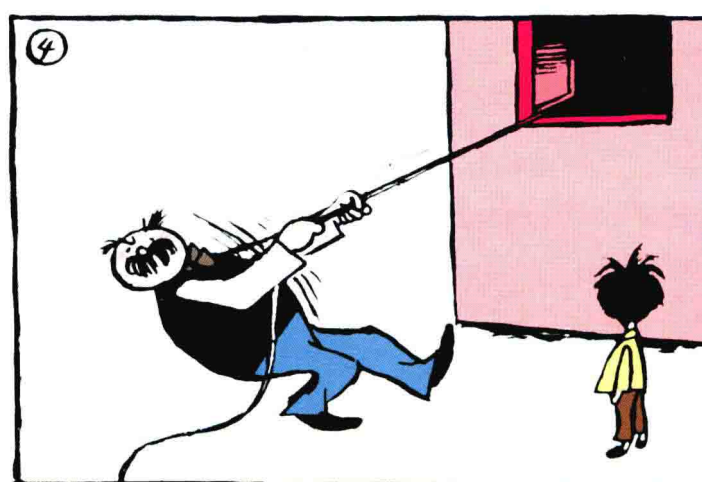
① “ér zǐ zài lā shén me ne 儿子在拉什么呢？”



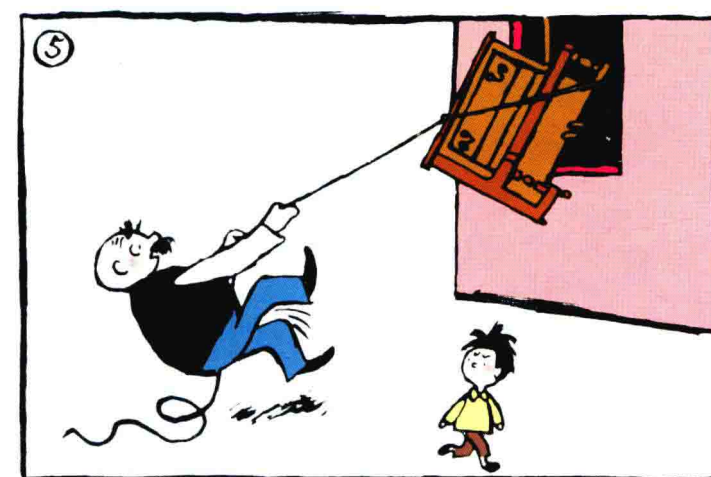
② “zhè me shǐ jìn 这么使劲！”



③ “ér zǐ lǎo bà lái bang nǐ 儿子，老爸来帮你。”



④ “ràng nǐ jiàn shì yí xià lǎo bà de wēi lì 让你见识一下老爸的威力。”

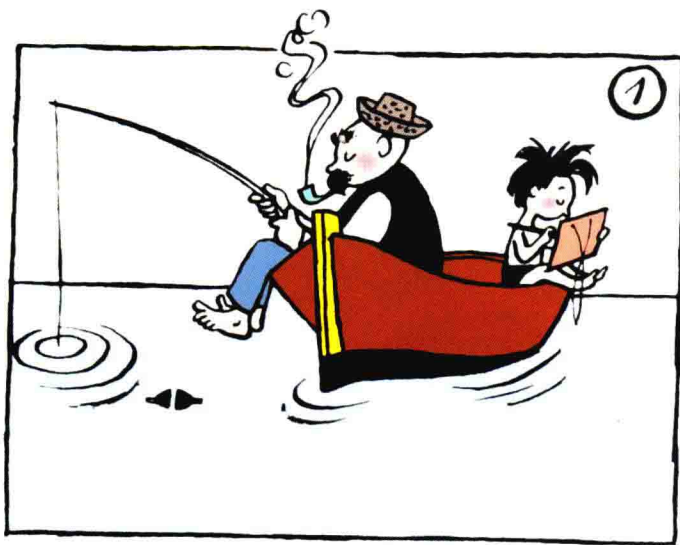


⑤ “è zěn me shì gāng qín 呃，怎么是钢琴？”



⑥ “chòu xiǎo zǐ xiǎng tóu lǎn bù liàn gāng qín a zhàn zhù 臭小子，想偷懒不练钢琴啊！站住！”





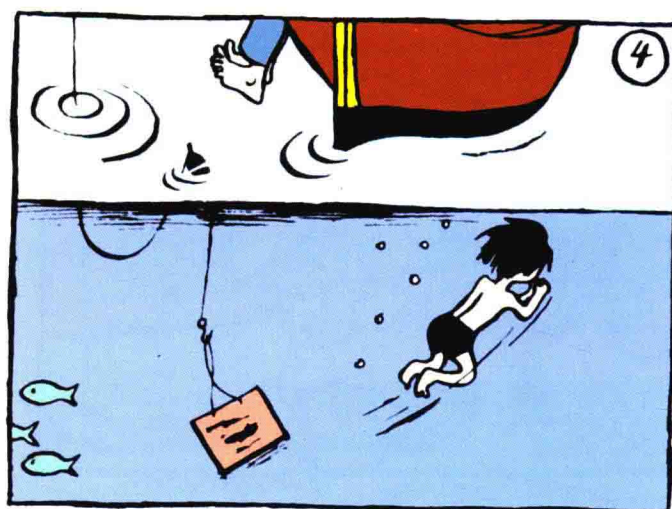
① “我猜爸爸在打瞌睡。”



② “那我何不来忽悠一下老爸呢？”



③ “先悄悄游到鱼钩跟前。”



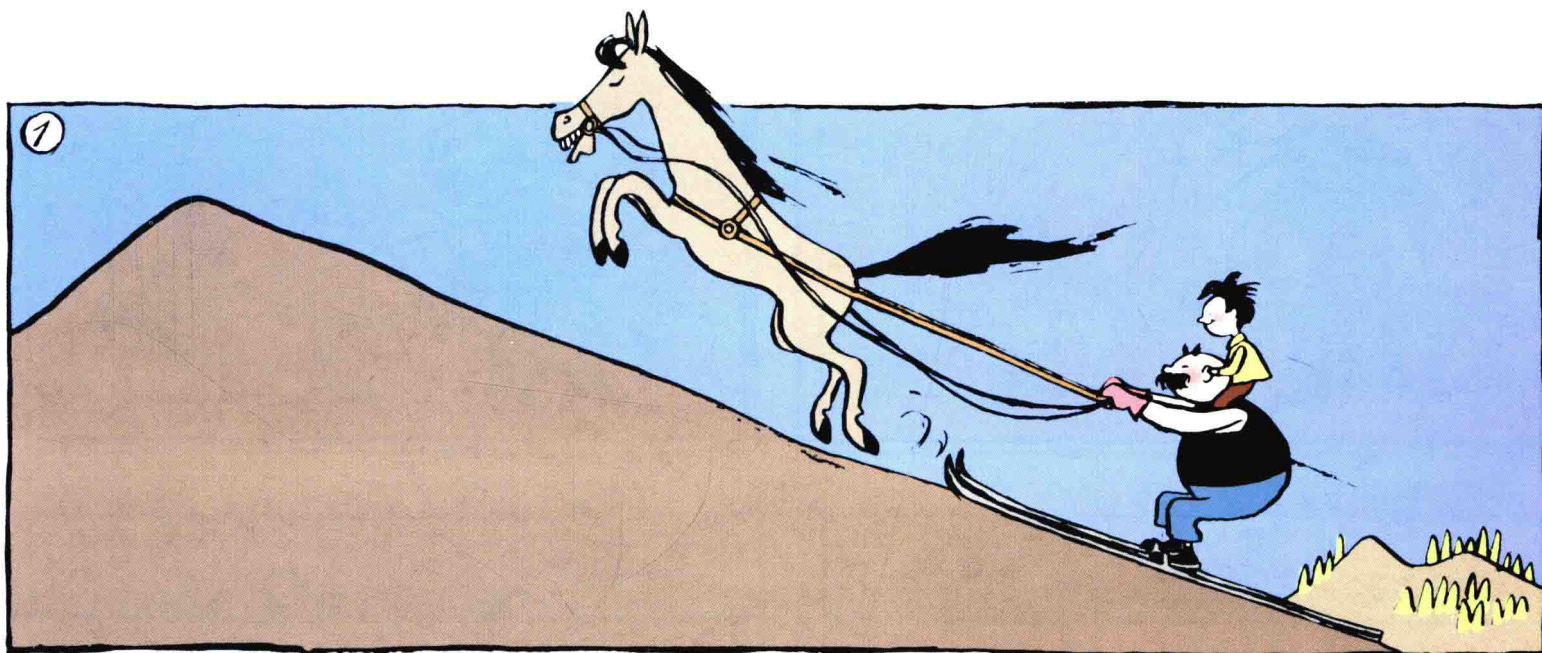
④ “然后把这封信挂到鱼钩上。”



⑤ “哈哈，老爸以为鱼上钩了。”



⑥ “咦？怎么不是鱼而是一封信呢？”
(信上写着：今天就到此结束吧——鱼儿)

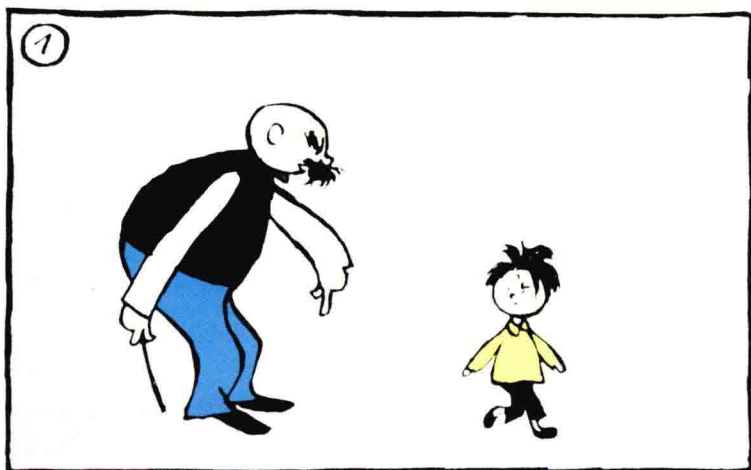


① “爸爸，马儿真给力！”



② “呃，它还挺聪明！”





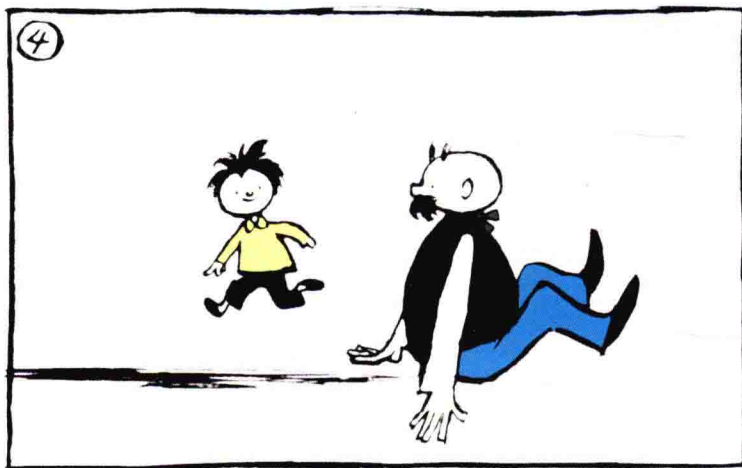
① chòuxiǎo zǐ nǐ gěi wǒ huí lái! “臭小子，你给我回来！”



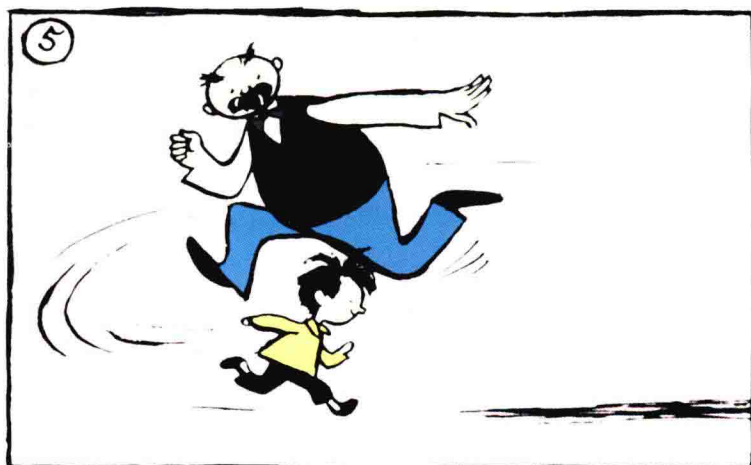
② hái gǎnpǎo gěi wǒ zhàn zhù! “还敢跑！给我站住！”



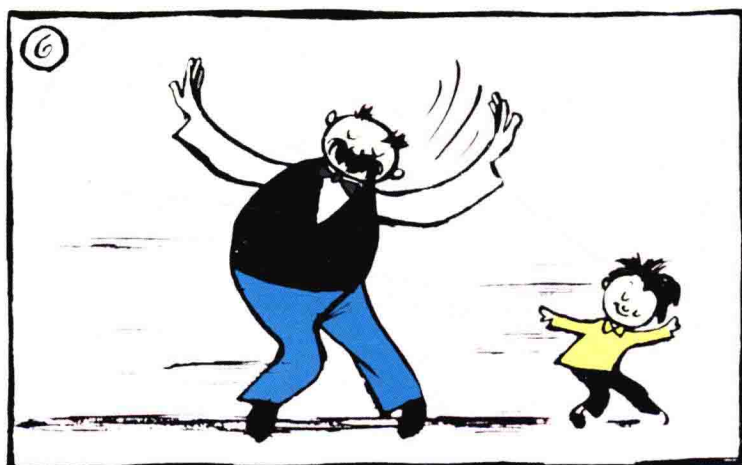
③ ài yō ài yō! fù zǐ liǎo dǒushuāi le gè pì gu dūn er. “哎哟”“哎哟！”父子俩都摔了个屁股蹲儿。



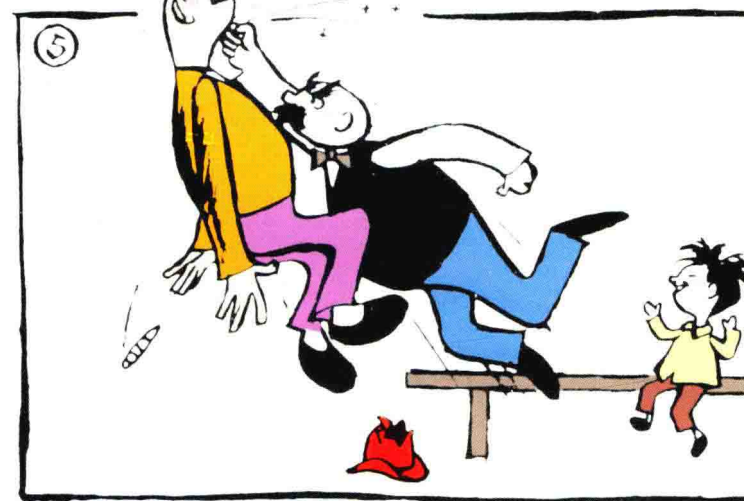
④ bà ba zhè hǎoxiàng shì yí tiáo huá dào. “爸爸，这好像是一条滑道。”



⑤ zhēn de yé ér zi “真的耶，儿子！”



⑥ zhēnhǎowán fù zǐ liǎo wán de bú yì lè hu. “真好玩！”父子俩玩得不亦乐乎。



① “爸爸，旁边那个人在朝你吐烟圈。”

② “让我看看帽子下面是不是秃头，哈哈！”

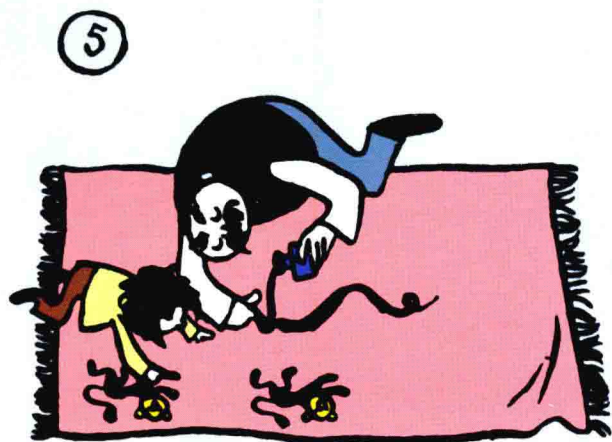
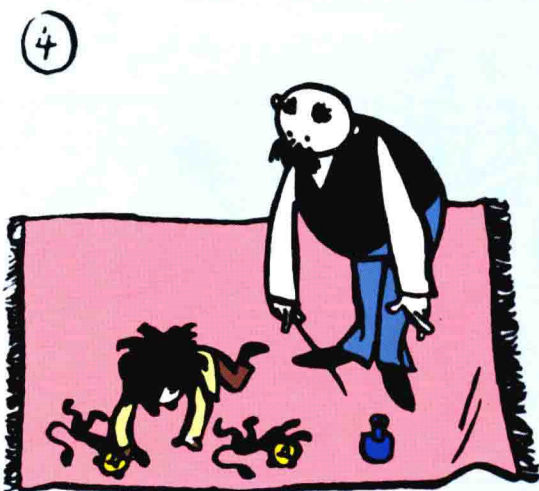
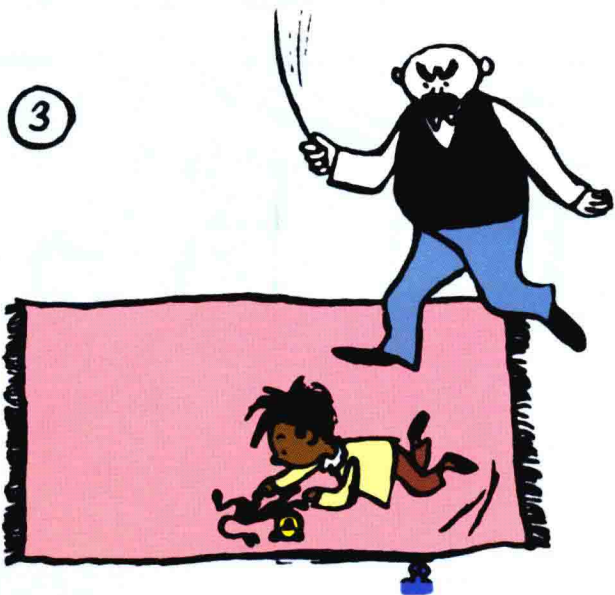
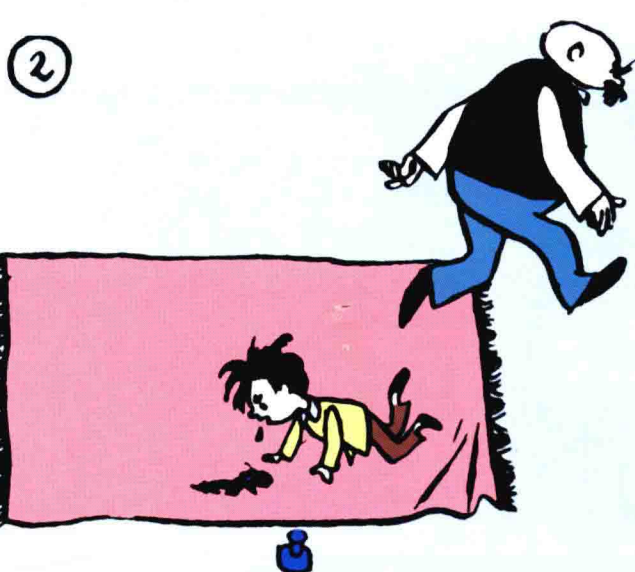
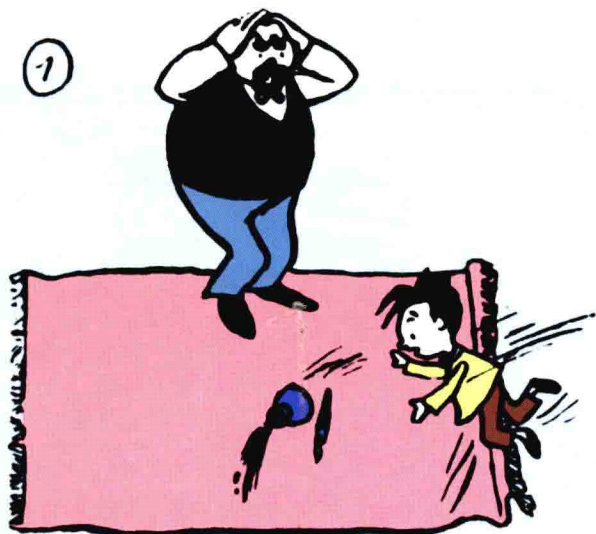
③ “先生，拜托别把我的帽子戳破了！”

④ “呜呜，爸爸，我的气球！”

⑤ “你这个无赖，真让人忍无可忍！”

⑥ 无赖灰溜溜地走了，爸爸继续给儿子讲故事。





① “tiān a zhè kě shì wǒ xīn mǎi de dì tǎn.”
“天啊！这可是我新买的地毯。”

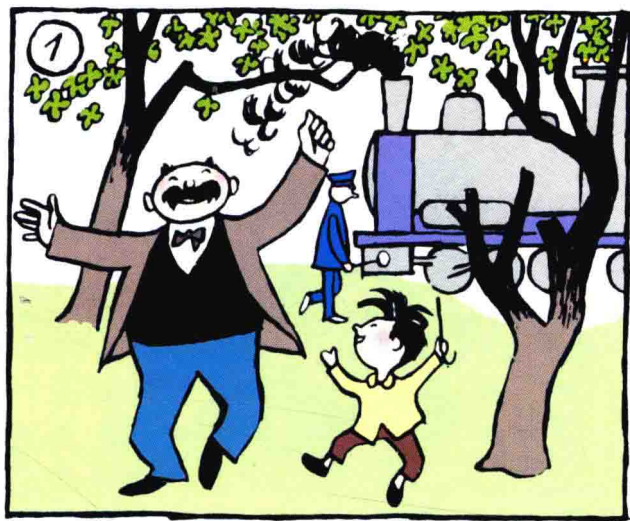
③ “chòu xiǎo zǐ kàn wǒ bù hǎo hǎo shōu shì nǐ.”
“臭小子，看我不好好收拾你！”

⑤ “bà ba hé nǐ yì qǐ huà ba ér zi.”
“爸爸和你一起画吧，儿子。”

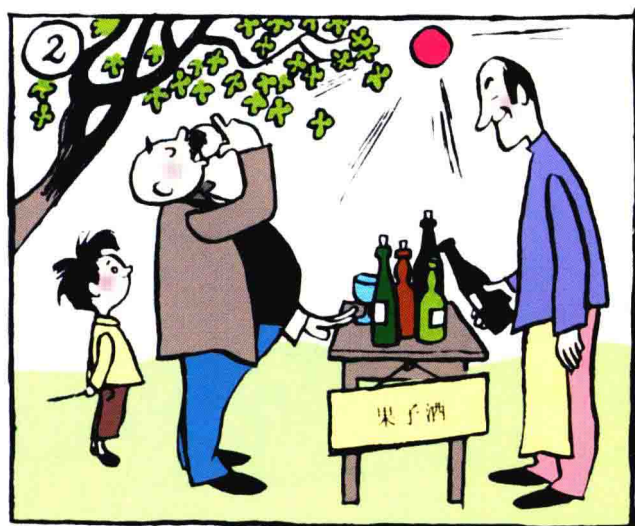
② “zhè xiǎo zǐ zhēn shì qiǎn zòu.”
“这小子真是欠揍！”

④ “yí er zǐ huà de hái zhēn bú cuò.”
“咦，儿子画得还真不错。”

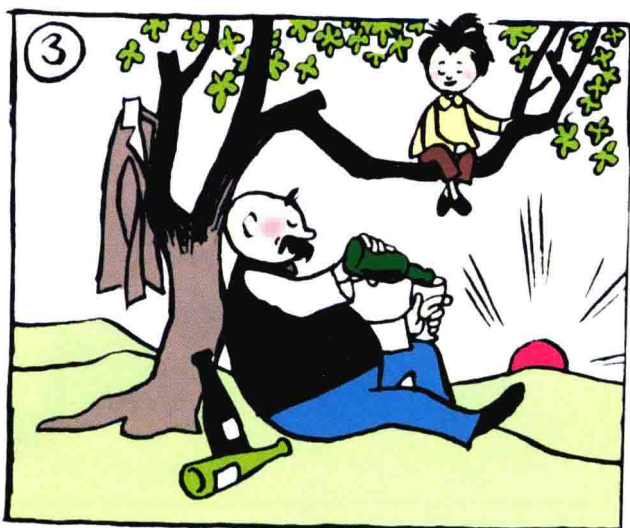
⑥ “dà gōng gào chéng zhēn shì yì fú jié zuò a.”
“大功告成，真是一幅杰作啊！”



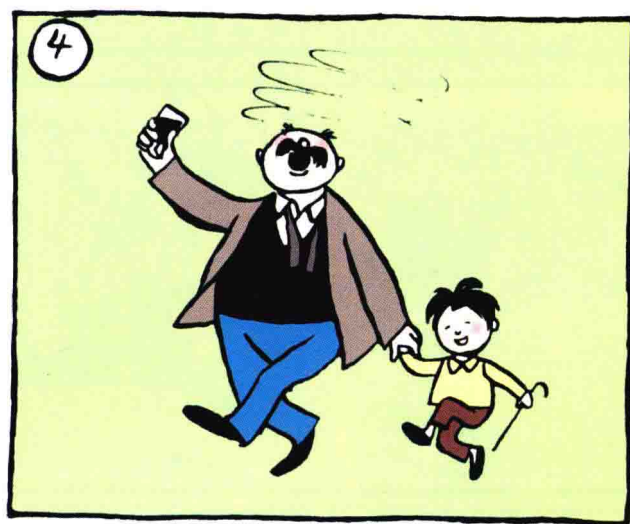
① “儿子，咱们要去游乐场喽！”



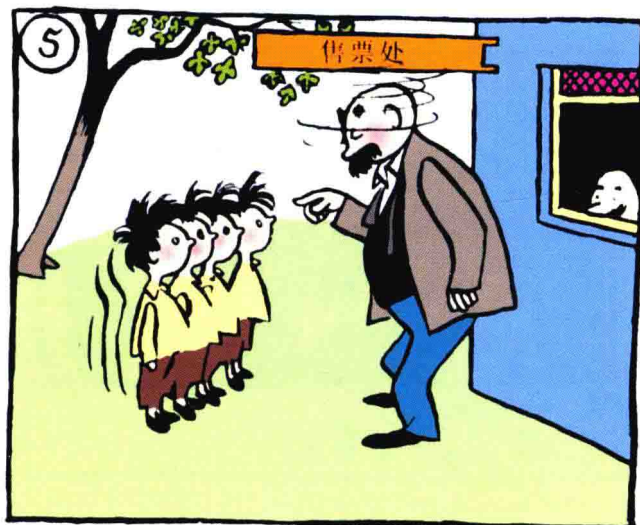
② “啊哈！这儿有我最喜欢的潘趣酒。让我来尝一尝。啊，真好喝！”



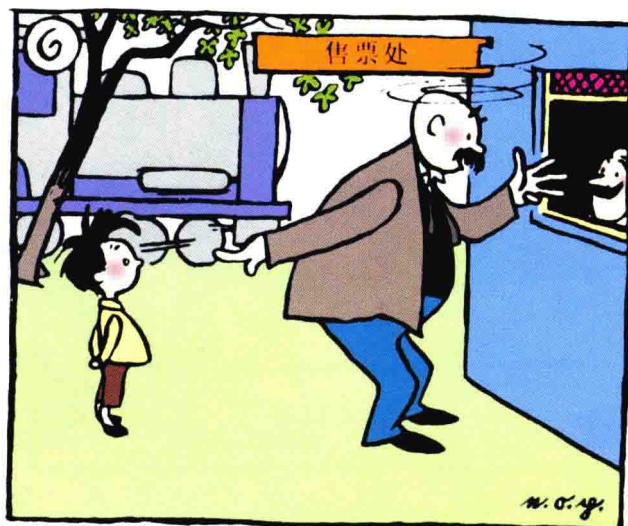
③ “老爸，你都喝第三瓶了，咱们还去不去游乐场啊？”



④ “好，咱们先去买票吧。”



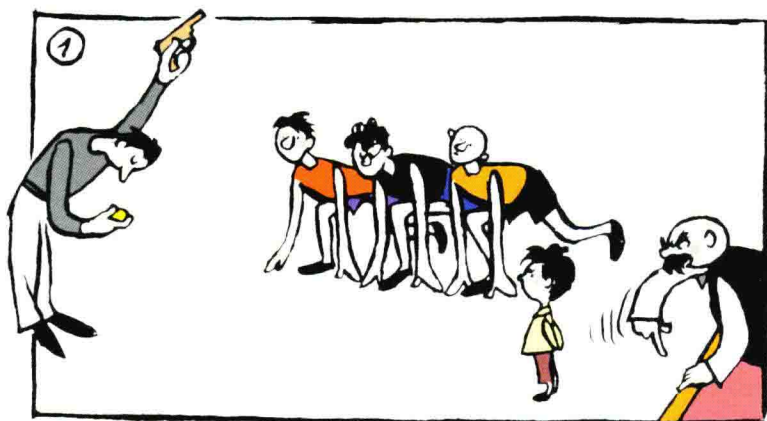
⑤ “一、二、三、四……咦？我怎么有四个儿子？”



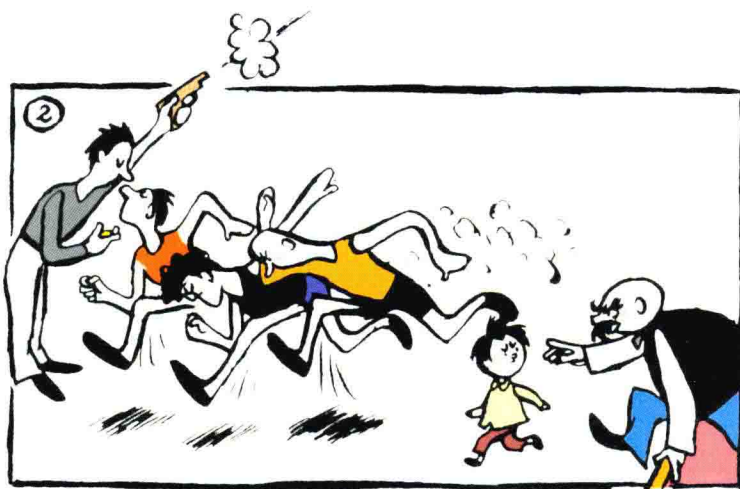
⑥ “买四张儿童票。”

“买四张儿童票！”





① “ér zi kuàiguò lái lí qǐ pǎoxiànyuǎndiǎn 儿子，快过来，离起跑线远点。”



② “zěn me zhè me bù tīnghuà ne 怎么这么不听话呢！”



③ “āi ya bù hǎo bà ba lái le kuàipǎo 哎呀！不好，爸爸来了，快跑！”



④ “kuàitíng xià ér zi 快停下，儿子！”



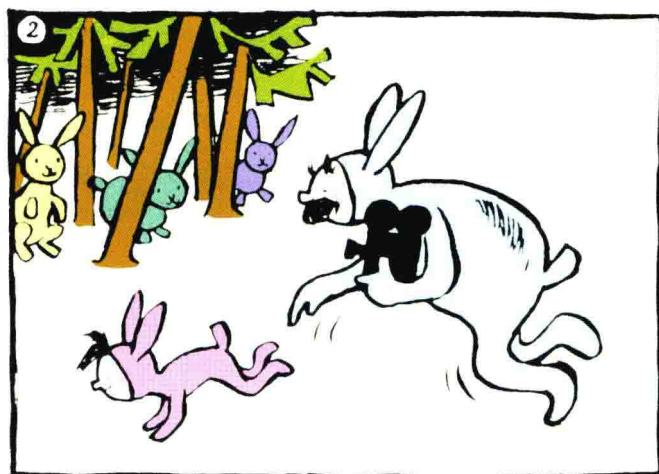
⑤ “wā nà ge xiǎoháir nà le guānjūn yé 哇！那个小孩儿拿了冠军耶！”



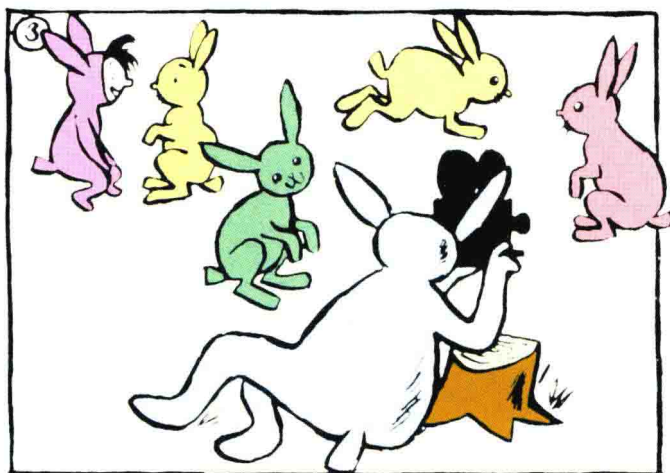
⑥ “huí jiā zài gēn nǐ suànzhang 回家再跟你算账！”



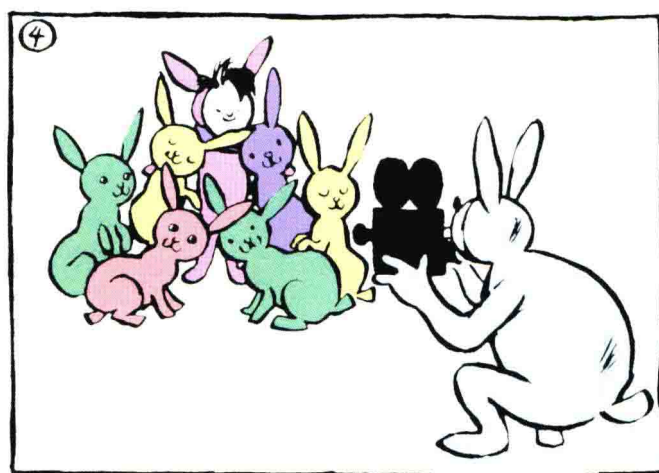
① “儿子，咱们把兔子装穿上，一会儿去拍电影。”



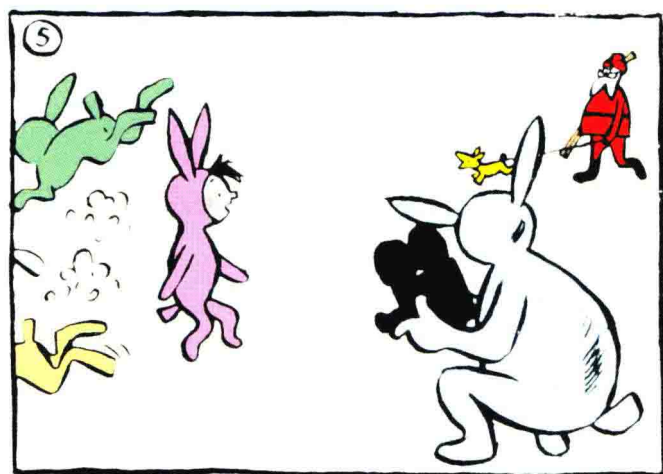
② 父子俩蹦蹦跳跳地混进了兔群中。



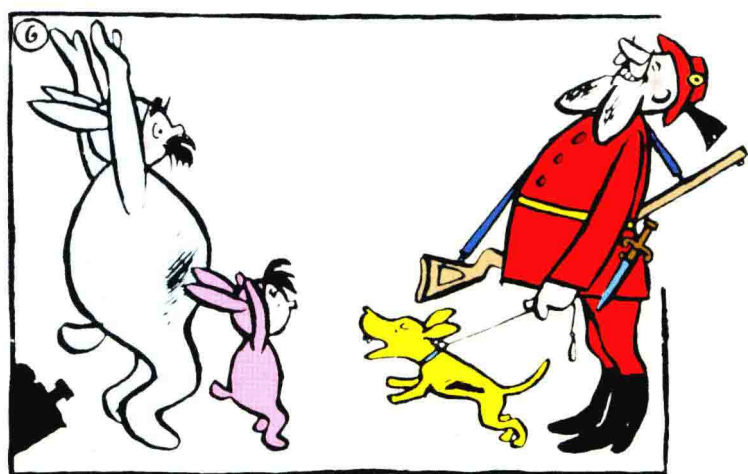
③ “儿子和兔子玩得正欢，我得赶紧抓拍。”



④ “一，二，三，茄子！”爸爸给儿子和兔子们来了一张合影。



⑤ “爸爸，猎人来了。”兔子们突然跑得没影了。



⑥ “别别别，我们是假兔子！我们只是在拍电影。”父子俩举起双手，猎人恍然大悟。

